

RAVEN

| 第 13 期 |



制造中心致力于实现无填埋垃圾 Sunbrella®
经典棉制品设计 Glen Raven 的愿景鼓励
互相协作 Strata 在印度创下施工纪录



LET ENDLESS POSSIBILITIES BEGIN™

布鲁克林博物馆的大厅 (Great Hall) 设有
用 2,400 码的 Sunbrella® 织物装点的建筑环境。 | 2

第 13 期

夏季 2011

布鲁克林博物馆的大厅 (Great Hall) 设有用 2,400 码的 Sunbrella® 织物装点的建筑环境。| 2

Keith Sirchio 摄



尊敬的读者：

时间是考验一个品牌的试金石。创造强势品牌是一回事，但要使品牌经得起时间的考验并继续影响新市场、新客户和新一代，则是另一回事。

正如本期 Raven 的封面故事和其他文章所述，Sunbrella® 品牌将继续经受时间的考验。当 Situ Studio 受托在布鲁克林博物馆的大厅中创作原创艺术作品时，其设计师将 Sunbrella 织物作为理想选择。在 Sunbrella 品牌的 50 年历史中，这是第一次有人将我们的织物使用得如此具有戏剧性和艺术色彩。

Sunbrella 品牌还将继续在整个欧洲扩大实力，这可以从最近 Dickson-Constant 提供的遮阳篷织物得到佐证。不仅仅是遮阳篷织物，欧洲也日益青睐 Sunbrella 提供的休闲家具和室内装饰产品。

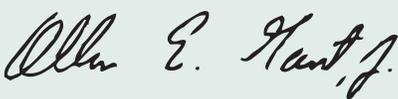
Les Toiles du Soleil 就是展示 Sunbrella 织物的一个独特场所。这家因其采用拥有百年历史的由梭织机织成的精美棉织物而闻名的法国公司，选择 Sunbrella 织物作为其家居和生活方式配件系列的配套产品。Les Toiles du Soleil 确实证明了优异性能完全能与经典的棉产品设计协调相融。

在上一期的 Raven 杂志中，我们提出了新的愿景——“Let Endless Possibilities Begin™”（开创无限可能），这一期杂志我们刊登了三篇与此愿景紧密相关的文章。您将阅读到我们的管理团队就 Glen Raven 如何与供应商和客户密切合作、创造生活新概念所作出的评论。

杂志中还特别报道了由 Dickson Coatings 提供的新产品，即一种针对英国应急救援人员的需求而开发的抗菌织物。此外，您还将阅读到 Strata India 令人称奇的故事以及我们的员工如何在各种新的可能性基础上重塑其业务模式。

同时我还想向您推荐两篇有关环保管理工作的文章。我们位于北卡罗来纳州 Burnsville 的制造中心即将成为第二家无填埋垃圾的 Glen Raven 工厂，这也是我们在全公司范围内进行循环利用和降低能耗的一项更宏伟计划的一部分。另一篇有关环保的文章是关于南卡罗来纳州的 Anderson 制造中心，该制造中心最近种植了 25,000 株松树，继续努力改善工厂周围的自然栖息地。

最后，再次感谢您对 Glen Raven 的关注和支持！在宣布“无限可能”的愿景时，我们想要明确的是，我们将与客户、供应商、贸易伙伴和员工一同分享这些可能。怀着共同的使命感和价值观而团结协作，我们坚信能够真正开创无限可能。



Allen E. Gant, Jr.
总裁兼首席执行官
Glen Raven, Inc.



SUNBRELLA® 织物改造了 布鲁克林博物馆的‘大厅’

位于历史悠久的布鲁克林博物馆一楼的“大厅”，拥有 10,000 平方英尺的柱廊空间，因采用 2,400 码的 Sunbrella® 织物进行前沿建筑装饰而焕然一新。十六根高耸的圆柱由织物以绷紧和褶皱的方式错落有致地围绕在木质和金属框上，显得蔚为壮观。

“听到参观者对大厅的各种评价，我们感到非常高兴，” Situ Sudio 的一名合伙创办人 Aleksey Lukyanov-Cherny 表示，Situ Sudio 是位于布鲁克林的一家创意工作室，负责大厅的装饰设计。“我们的目标是改变传统的建筑元素——25 英尺的圆柱，并赋予这个空间新的活力和面貌。”

布鲁克林博物馆首先发起了这种被称为“reOrder（重新布置）”的安装布置，作为将大厅塑造为陈列展品、演出和其他博物馆活动的核心空间的第一阶段。博物馆正在对大厅实施 Ennead Architects 建筑事务所设计的修缮方案，该大厅于 20 世纪初叶建成，是原 McKim, Mead & White 建筑事务所的作品。多家设计事务所受邀为大厅的装饰提出构想。

“这样的设计装饰如此出人意料，又如此华丽，必将给所有参观博物馆的人留下深刻长远的印象。”

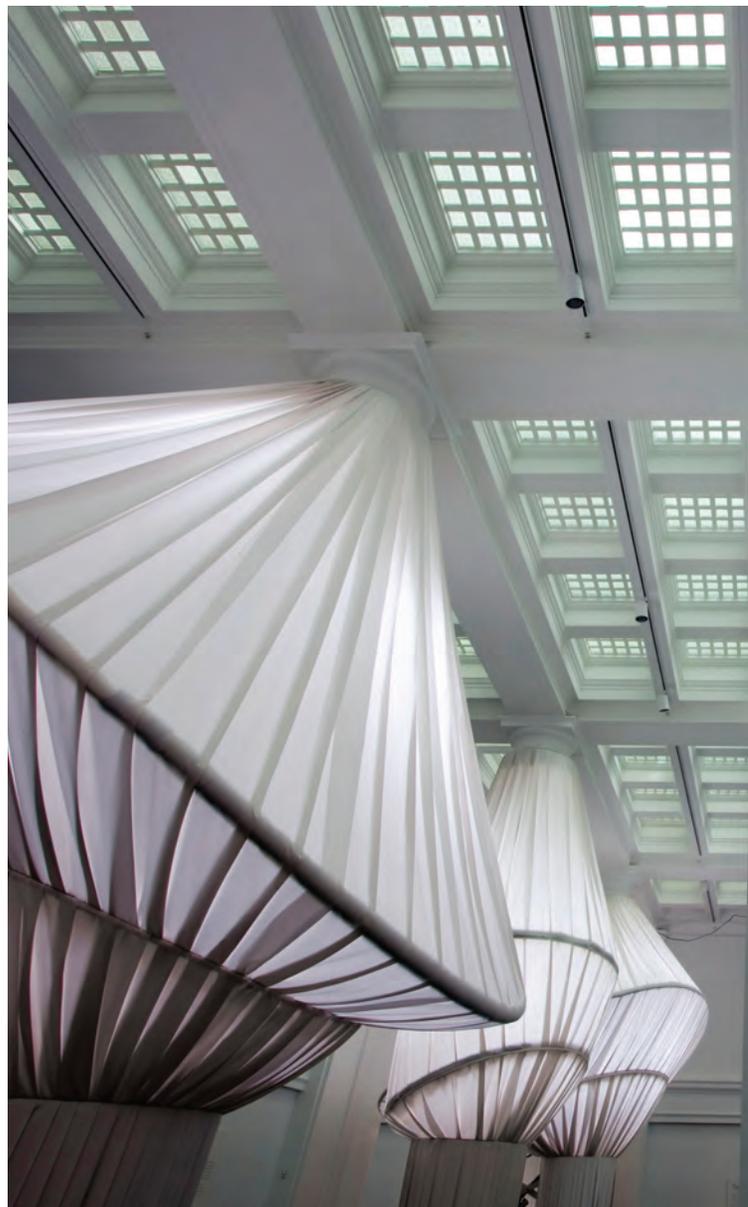
Gina Wicker

Lukyanov-Cherny 称，“后来我们得知其他方案是在大厅中放置独立的雕塑品；而我们的重点则是空间结构，特别是利用 16 根经典的圆柱塑造场地特有的装饰风格，从而改变整个空间环境。在整个建筑史上，对圆柱进行装饰并不鲜见，而我们看到了以宏伟且出乎意料的方式使这一思路突破传统界限的契机。”

Situ Studio 的设计包括一系列拉伸织物形成的天棚和协调的装饰，使得这些具有纪念意义的圆柱更显辉煌。织物结构的尺寸和数量不一，在底部安装以丙烯酸固体表面材料做成的长椅和桌子加以点缀。圆柱内部的照明增加了深度与质感，形成了一种梦幻的效果。

织物的选择是装饰的一个决定性元素。Situ Studio 在选择 Sunbrella 织物前审查了许多选择。

Lukyanov-Cherny 表示，“我们必须选择一种能够承受建筑过程处理的织物。为了便于安装布置，织物必须经受切割、褶皱和挤压，并且变脏之后必须易于清洗。另外，织物必须能在高人流的公共场所保持良好的外观一整年。”





Sunbrella 织物符合 Situ Studio 的所有性能要求，具有格外出色的光漫反射性且不会产生影响博物馆空气质量的有害气体。

Lukyanov Cherny 称赞道，“使用这种织物真是太奇妙了！Sunbrella 易于操作、易于清洗且经久耐用。它形成的折痕和褶皱如此华美，给出的明快线条的硬度又恰到好处。我们可以对 Sunbrella 采用热封，这就意味着我们无需对切边进行包缝，从而可以节省大量时间。”

工艺师们紧锣密鼓地工作了两个月，制作出各种组件并计划如何进行安装。作为独一无二的项目，这支团队以定制的方式完成安装。

Lukyanov Cherny 表示，“随着项目的进展，工作会变得轻松许多，”我们设计的系统中许多部件是可以互换的，包括织物。我们可以通过折叠和打褶达到我们想要的设计效果，不需要特定的样式。”

Glen Raven Custom Fabrics 向布鲁克林博物馆项目捐赠 Sunbrella 织物，因为这种独特的布置风格将设计和建筑的思想领袖带到对该品牌的创造性应用的一个全新水平。“reOrder（重新布置）”向拥有不同品味的精明参观者鲜明地展示了 Sunbrella 织物的美观、灵活、耐用和环保等最重要的特性。

Glen Raven Custom Fabrics 设计创意总监 Gina Wicker 称，“此种装饰如此令人赞叹和华丽，必将给任何一位参观博物馆的人留下深刻长久的印象，无论他们是设计方面的专家还是细心的消费者。我们不断寻求能够起激发和引导作用的对 Sunbrella 织物的创新应用，而 Situ Studio 和布鲁克林博物馆的大厅正是这样一个理想的合作伙伴和平台。”

大厅的装饰将在布鲁克林东公园道 200 号 (200 Eastern Parkway) 的布鲁克林博物馆保留到 2012 年 1 月 15 日。此后，装饰用的 Sunbrella 织物将用于其它用途，若对其可能的新应用有任何建议或想法，欢迎通过以下网址在线提交：www.sunbrella.com/brooklyn。

中上图 布鲁克林博物馆大厅的 16 根圆柱采用 Sunbrella® 织物设计的结构进行改造。中下图、右上图 Situ Studio 为大厅项目选择 Sunbrella 织物时综合考虑了各种因素，包括在制作和布置时织物的耐用性和容易清洗等特性以及其具有的出色的光漫反射性和优美的垂悬质感。



BURNSVILLE 工厂 致力于实现‘无填埋垃圾’

蓝岭山脉 (Blue Ridge Mountains) 是北卡罗来纳州最重要的生态系统之一，每年吸引了数百万人次的游客，这里秋天可以观赏树叶、冬天可以滑雪，春夏时节则是避暑的好去处。山脉的最高峰，米切尔山 (Mt. Mitchell) 位于北卡罗来纳州，与蓝岭公园道和阿巴拉契亚山道相连。

北卡罗来纳州的蓝岭山脉同时也是 17 世纪第一批移民者后代的居住地——因其创造力、职业道德和坚韧的精神而闻名的非常独立的民族，能够应对苛刻的自然地形和气候。Glen Raven 位于北卡罗来纳州 Burnsville 的 Burnsville 工厂正是在这种环境下成长的。该纺织厂拥有极为忠诚的员工，服务年限大多在 20 年以上。

“回收利用使 Burnsville 工厂能够将废料管理方面的负现金流变为正现金流。”

Wendell Wilson

Glen Raven Technical Fabrics 工厂的经理 Wendell Wilson 称，“下午提出的需求或想法，他们第二天一早便能为你实现。这里的人们天生具备高度创新思维和很强的竞争意识。谁能在一英亩土地上种上最多的庄稼，谁的收获就最多——在我们工厂内外部都弥漫着一种自豪感和成就感。”

这种竞争精神使 Burnsville 工厂最终在多个市场上形成了领导地位——在北美的帆布、旗帜和条幅织物以及用于美国军队的防弹背心和电力工人的防护设备的尖端高性能织物均荣居第一位。正是这种致力于成功的心态推动工厂实现其最新目标——在今夏成为无填埋垃圾的制造中心。





数十年来，回收利用一直是 Burnsville 工厂的重要一环，大量高价值废弃材料得以实现回收利用。20 世纪 90 年代晚期工厂翻修期间，尼龙和涤纶纤维的回收和处理系统就位。

Wilson 表示，“回收利用使 Burnsville 工厂能够将废料管理方面的负现金流变为正现金流。一个重要的因素是员工主导的体制，该体制将尼龙和涤纶废料分离出来，使得这些材料的价值提高了 50 倍以上。”

除了回收利用尼龙和涤纶纤维，Burnsville 还回收电池、日光灯管、透明塑料和纸板。木托盘维修后多次重复利用，用可重复使用的塑料箱接收原材料。工厂食堂的食物垃圾由当地的养殖户回收作为牲畜的食品。

“年初进行全面评估时，我们发现我们比想象中要离无垃圾填埋更进一步，” Wilson 表示。“还能回收利用的不多了。”

但剩余的废料是最难回收利用的，包括受污染的纤维和地板垃圾等材料。为此 Burnsville 工厂向其姐妹工厂，南卡罗来纳州的 Sunbrella® 织物制造中心——Anderson 工厂寻求帮助，该工厂在三年前就实现无垃圾填埋。

“当你需要外部合作伙伴帮助进一步分离和处理废料，避免将其填埋时，说明你的回收利用计划已经达到了一定程度，” Randy Blackston 表示，他从 2003 年至 2007 年一直是 Burnsville 工厂经理，目前已是 Glen Raven Custom Fabrics（包括 Anderson 工厂）的运营副总裁。

通过额外的分离和再加工步骤，难以回收利用的废料可用于生产吸收材料，例如应用于墨西哥湾漏油控制中的材料。其它经过再加工的材料可用于包装和绝缘的填料。Anderson 工厂已率先实现了这一目标，Burnsville 工厂也将采取类似方法。

“回收利用通常就是在原本的基础上再多一个步骤，” Blackston 表示。“你需要员工的全力支持才能进行这一步骤——将可回收利用的物品放入适当的容器内。这其中花费的时间和成本微乎其微，而创造的价值却十分可观。”

Burnsville 工厂回收利用废料实际上是一项更大计划的一部分，这项计划就是让所有 Glen Raven 工厂进行回收利用、降低能耗、限制碳排放、改善工作条件和保护环境。例如，Burnsville 工厂最近更换了厂区的灯具，从而在大幅降低成本的同时改善了工作条件。

“当绿色还只是代表颜色时 Glen Raven 就已经是一家绿色环保的公司了，” Blackston 称。“我们知道我们有足够的智慧和创新能力，能够将废料回收利用，而不是任由其在这个美丽的地球上蔓延。”

左图 Burnsville 工厂的减少废料计划包括 Glen Raven Custom Fabrics 运营副总裁 Randy Blackston（左）、运输和验收经理 Jenny Edwards 以及 Burnsville 工厂经理 Wendell Wilson 的工作。该团队以 Burnsville 工厂生产的织物制成的国旗为背景进行合影。从许多方面看，环保管理工作对 Burnsville 工厂都是至关重要的，包括其在北卡罗来纳州蓝岭山脉的地理位置。上图 废料管理员 Jerry Barnett 正在用员工自主设计的自动处理系统捆包工厂分离出来的尼龙和涤纶废料。废纱线熔化后加工成颗粒，并最终变回织布用的纱线。

经典棉布与高性能 SUNBRELLA® 的 完美结合



拥有 150 年悠久历史的法国公司 Les Toiles du Soleil（意为“太阳之布”）向我们证实，在百年传统的基础上，高性能织物能够与经典棉产品的设计完美融合。这不是非此即彼，而是各自精华的融合，最终形成家居和生活用品中令人赞叹的织物。

“Les Toiles du Soleil 向我们发送了与我们的 Sunbrella® 织物相似的棉布的设计作品，” Dickson-Constant 设计经理 Daniel Demouveau 说道。“要将纱线混合成色彩丰富的暖色棉织物，需要进行多次试验。”

追根溯源，Les Toiles du Soleil 150 年前始建于法国的加泰罗尼亚地区，最初只是一家小小的纺织厂。Les Toiles du Soleil 的前身在该地区最先引进电动织机，专门生产用于地道的手工帆布鞋的彩色织物。

1993 年，Françoise 和 Henri Quinta 接管了该公司，将其改名为 Les Toiles du Soleil。Quinta 家族推出全新的织物设计并将产品多样化，而不仅仅局限于传统的绳编凉鞋。两年后他们首次参加了在巴黎举行的著名的设计博览会“Maison&Objet”，自此，Les Toiles du Soleil 开始踏上了国际品牌之路。

当 Les Toiles du Soleil 最初在欧洲、澳大利亚和日本享有盛誉的时候，其在美国的知名度并不高。公司于 2008 年在纽约市开了一家店面，以此增强公司在美国客户心目中的形象并扩大产品供应范围。来自公司创始地所在小镇的 Jean-luc Carrucci 和 Sandrine Guibert 使纽约的这家店面成为购买平价桌面装饰和家居用品的最佳去处。

“我们强调共赢关系——与真正具有实力的工艺师合作，生产出可与棉布等高级制品同台展示的 Sunbrella 产品。”

Daniel Demouveau

Les Toiles du Soleil 专门生产在法国具有百年历史的有梭织机上编织的棉织物。此外，公司还提供多种家居配件，包括桌布、餐巾、盘垫、桌旗、抱枕、大手提袋、围裙、围兜、毛巾、垫套、椅子、书包、笔记本电脑等等——其中许多都是在店里制作的。从室内装饰到配件，包括淋浴帘或窗帘，客户可以定制任何产品。





Henri Quinta 说，“我们根据原厂档案中的织物样品进行织物设计。我们针对当前时尚趋势对这些设计进行重新诠释，每一个设计都是在一张白纸上尽情发挥想象力的成果。”

为满足客户的户外性能要求，Sunbrella 织物于 2002 年加入了 Les Toiles du Soleil 产品系列。Sunbrella 织物中融入了最流行的棉织物设计。

Quinta 说，“我们决定提供满足不同户外用途的织物，指定 Dickson 负责在 Sunbrella 上编织我们的花样，这类织物有更强的耐风化性能。对于喜欢将花园家具露天放置的客户，我们建议使用 Sunbrella 织物。”

Les Toiles du Soleil 和 Dickson-Constant 之间存在紧密的合作伙伴关系，由 Quinta 提供设计灵感，并由 Dickson-Constant 最终实现高档织物产品。

Demouveaux 说，“我们与 Les Toiles du Soleil 的合作代表了不同领域之间长达 10 年的成功协作关系。我们强调共赢关系——与真正具有实力的工艺师合作，生产出可与棉布等高级制品同台展示的 Sunbrella 产品。”

由 Les Toiles du Soleil 生产的 Sunbrella 织物主要用于户外应用，但也可用于其他应用，比如灯罩、带封皮信箱、针线盒和书籍封皮。Les Toiles du Soleil 的设计影响范围遍布全世界时，其在法国也具有相当重要的影响力，在 2009 年，公司获得法国颁发的“Living Heritage Company”（活文物公司）这一光荣称号。

Quinta 说道，“进入我们的工厂时，你会觉得时光仿佛倒流了，在你眼前正在运转的是 19 世纪的有梭织机。通过完好保存 Saint Laurent de Cerdans 村庄的最后一台纺织机，我们恢复了加泰罗尼亚的伟大纺织传统并将当地的手艺继续世代流传。”

欢迎访问 Les Toiles du Soleil 的网站
www.les-toiles-du-soleilnyc.com.

左上图 Françoise 和 Henri Quinta 在 1993 年接管了拥有 150 年悠久历史的法国纺织厂，将其改名为 Les Toiles du Soleil，并在许多大城市设立了店面，包括纽约（左下图）和巴黎（右下图）右上图和下图 Les Toiles du Soleil 零售点可为 Sunbrella® 和棉织物以及从袋子到餐巾的各种家居和生活方式用品剪裁码数。右上图 Dickson-Constant 设计经理 Daniel Demouveaux，领导小组将 Les Toiles du Soleil 的经典棉织物设计重现到 Sunbrella 高性能织物中。



DICKSON COATINGS
针对英国救援人员开发的
可控制感染医疗袋



英国救援服务业一流的设备供应商 Speedings Ltd. 与法国的 Dickson Coatings 合作，共同解决应急救援人员一直面临的问题——如何避免医疗设备在运输过程中受到感染。

Speedings 推出的全新 AntiBacBag 系列由含有抗菌剂和抗霉剂的 PVC 涂层涤纶制成。这种新袋子有多种尺寸和构造供选择，目前已广泛用于英国的救援服务。

“这种医疗袋是针对英国救护车服务业改善感染控制的需求不断增长而开发的，” Speedings 的 Gary Wilson 表示。“我们已收到多家救护车信托订购这种袋子的订单并正在广泛宣传这一系列创新产品的实用性和好处。”

Speedings 此前已从 Dickson Coatings 购买过 PVC 涂层涤纶纤维，深谙这种材料的耐用性、美观和易于清洗的特性。现在 Dickson 面临的问题是这种织物能否达到抗菌、抗霉的作用。

“我们的回答是‘可以，我们能够做到这一点’，” Glen Raven 子公司 Dickson Coatings 的总经理 Matthew Watson 表示，该子公司是欧洲一流的技术织物供应商。“从技术角度来看，这种改变是相对比较简单，我们只需在表层涂料和喷漆上添加抗菌剂。试验表明，这种织物在整个使用寿命期间均能保持抗菌性能。”

1827 年始建于泰恩-威尔郡桑德兰市威尔河畔的 Speedings 一直是一个家族企业，是桑德兰历史最悠久的制造公司。该公司最初为当地船厂生产船帆和旗帜，蒸汽动力技术产生后开始生产船舶的遮阳篷、防水油布和舱口盖板。

世界大战期间，公司继续将重点放在航海用具上，最终成为救生圈等“海上安全”产品供应商并生产了世界上第一件双面救生衣。20 世纪 80 年代转为生产消防、救援和公共安全产品，这些产品至今仍是公司生产的重点。

Speedings 的生产过程拥有 43 名员工，包括从开始到结束手工制作每一件产品，并因此而享受成就感和自豪感的缝纫工。Robert Hammal 从其父亲 Joseph Hammal 手中接管该公司。

Speedings 生产的 AntiBacBags 几乎涵盖所有尺寸或形状，并可以少量或大量供货。袋子的内部结构可设计为几乎能够容纳任何设备或设备类型。每个袋子均可进行叠印或与锃亮的徽章和荧光条一起完整提供。

“我们的 PVC 涂层涤纶高度耐用且易于清洗，这对于救援服务是非常重要的，” Watson 称。“每次使用后，救援人员可以用温水擦拭袋子，确保抗菌涂层有助于抑制细菌滋生。这种织物的用途远超出医疗设备袋，还可用于担架和轮椅——任何需要易于清洗的耐用、抗菌织物的领域。”

AntiBacBags 最初只在英国供应，目前计划扩展到欧洲甚至全世界。关于 Speedings Ltd. 的更多信息，请访问 www.speedingsltd.co.uk。

左下图 英国的应急救援人员依靠 Speedings Ltd. 采用 Dickson Coatings 提供的织物制成的抗菌袋。左上图、右图 AntiBacBag 系列包括各种尺寸、颜色和构造，可满足应急救援人员必须运输的各种医疗设备的要求。这种由抑制细菌和真菌生长的 PVC 涂层织物制成的袋子很快将在整个欧洲上市。



“这些袋子是针对英国救护车服务业对改善感染控制的需求不断增长而开发的。”

Gary Wilson



LET
ENDLESS POSSIBILITIES
BEGIN™
(开创无限可能)

“我们收到客户提供的许多新思路，同样也鼓励和激励员工积极创新。”

Eugene Deleplanque

GLEN RAVEN 鼓励 通过协作‘开创无限可能’

Glen Raven 的新愿景声明——“Let Endless Possibilities Begin™（开创无限可能）”是为了鼓励客户和供应商为我们带来新思路。Glen Raven 拥有与贸易伙伴协作的悠久传统，新的愿景总结并重申了这种经营理念。

Glen Raven 管理团队的六名成员受邀就公司如何与客户和供应商合作构思创新思路提出意见。我们的目标是提供对 Glen Raven 的愿景如何引导公司走向全球创新的见解。



Eugene Deleplanque
总经理
Dickson-Constant, 法国

我们收到客户提供的许多新思路，同样也鼓励和激励员工积极创新。年轻的工程师与具有开放思想的管理团队共同协作，为我们组织的发展注入创新动力。

我们能够经受经济衰退的考验，原因之一就是经济萧条时期仍持续推出新产品。在经济衰退期间避免投资于创新是一种自然倾向，但正是这些新产品弥补了我们一些传统产品系列销量下降带来的缺口。随着经济的改善，各方面也在发展，这对我们的经销商网络当然也是很有利的。

评估新思路时市场研究是很重要的，但终究还是要归结到管理决策上——市场是否做好准备迎接这种产品，我们的客户也准备好了吗？即使在全球进行了高效市场调查，但新思路要取胜，还必须切实了解市场和客户的需求。



Al Johnson
新业务开发总监，
Tri Vantage

我们在寻找能够增加市场价值并让客户受益的新产品。首要标准很简单：新产品的增值能否使客户受益？

服务创新对客户来说同样重要。例如，家具制造商和坐垫生产商非常重视能够快速交付小量织物的资源。他们不想留下大量库存，只希望保留各种系列的最小库存单位。而作为拥有大量库存的资源，我们通过隔夜交付满足客户要求。

Tri Vantage 公司持续评估新产品和服务，而我们不断增加新产品供应，目前产品已超过 12,500 种。我们的愿景，“Let Endless Possibilities Begin™（开创无限可能）”，这是对我们以客户的利益为出发点努力拓展遮阳篷、船舶及家具业务的工作方式的准确描述。

“这都是以关系为导向的。这些专业人员是您寻找的合作对象吗？您需要的是可以共同分享成功的合作伙伴。”

Patti Bates



顶篷

Glen Raven 通过与汽车工业合作开发出一种新的顶篷织物，且与 Shawmut Industries 协作将这款织物投入生产并开始销售。



John Coates
副总裁，
供应链和物流
Glen Raven Custom Fabrics，
Tri Vantage

Glen Raven 对待创新思想的普遍态度都是非常开放的，因此鼓励供应商首先考虑与我们合作。我们希望供应商能够了解到我们是一个绝佳的合作对象，我们有能力开拓更多市场并能迅速地将创新思想带到特定市场。

创新思想可能来自我们的研发小组，也可能来自我们的市场经理或供应商的营销代表。我们始终面临的一大问题是：创新能否满足某种市场需求？ 伴随而来的问题便是创新能否为各方带来生产效率和利润。

我们采用保密协议以保护我们和我们供应商的知识产权。评估创新思路时，我们首先制定普遍和一般性条款，再认真敲定具体条款。在某些方面，我们可以在保密协议制约下共享专有信息，在此条件下，所有人可以带着足够的信心和能力进行全面合作。



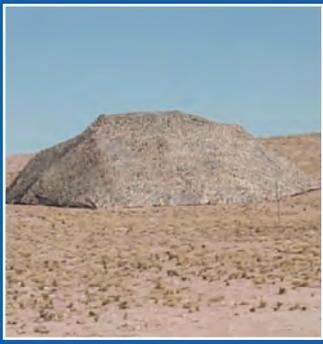
Patti Bates
运营副总裁
Glen Raven Technical Fabrics

供应商通常首先将新思路告诉我们，因为他们知道我们会听取意见、而且我们拥有技术和资金来源以及市场渠道，能够使对我们和客户有意义的新思路得到发展。我们还具备从长远考虑将新思路引入市场的心态。

我们完全支持具有发展前景的创新类型。Glen Raven 对‘人云亦云’的雷同产品或仅考虑降低成本的产品不感兴趣。创新必须是独一无二的，必须能够填补市场的空缺并且符合我们的专业知识以及 Glen Raven 和合作伙伴的资产基础。

供应商可以将产品新构思提供给我们进行评估，我们也可以向供应商告知我们所发现的市场需求。您是否愿意与我们合作，共同开发具有这些性质的新产品？在其他时候，我们会让供应商确定我们未涉及的市场，并建议我们为特定的新客户开发新产品。

这都是以关系为导向的。这些专业人员是您寻找的合作对象吗？您需要的是可以共同分享成功的合作伙伴。



伪装

军队需要依赖超轻型伪装网系统 (Ultra Lightweight Camouflage and Net Systems, ULCANS) 来保护军事装备。Glen Raven 向贸易伙伴提供织物，其中增加了防止视觉侦测和雷达探测的技术。



GLENGUARD

Glen Raven 与 Kermel® 纤维部门合作，共同打造了 GlenGuard® 织物品牌，用于制造个人防护设备 (Personal Protective Equipment, PPE) 以防止公用事业工人受到电弧伤害。



顶篷

Dickson-Constant 与另外两家法国公司合作，率先生产了第一种结合防晒与发电功能的船用光伏顶篷。



MAKROLON

Tri Vantage 提供的一项最新产品 Makrolon® 是 Bayer Science 提供的一种高度清晰的窗户材料，是用于高端船舶领域的理想材料。

图片提供: Covercraft。



Matthew Watson
总经理,
Dickson Coatings

在核心优势基础上，我们非常欢迎创新思维。例如，我们在现有的织物涂上具有抗菌性能的涂层。

我们正在与一家客户合作开发具有防白蚁功能的织物。这两个例子都是在我们现有的专业技术和设备的基础上对现有的基材进行改进。我们被公认为某些领域的市场领跑者，因此供应商将我们视为可以利用资源、通过研发实现构想，生产出相关并最终推向市场的重要开发商。一些客户或潜在客户与我们联系了解相关技术开发，进而确定我们是否能对他们的需求快速积极地做出响应。我认为我们在开发新思路方面具有很强的能力。

新的愿景声明与我们的理念和进军市场的方式完全契合。如果有一个明确定位市场的构思并在我们的能力范围之内，相信我们会是一个出色的开发合作伙伴。



Philippe Petot
副总裁,
业务开发
Glen Raven Custom Fabrics

与那些新思路要通过一系列阶段、过滤和障碍的官僚公司不同，新思路在 Glen Raven 中是一路在组织各层级集思广益，然后到达领导层。

无论明示或暗示，在 Glen Raven 内推动新思路发展的主要标准始终是价值主张：发现一个需要解决的问题、制定解决问题的目标、确定解决方案然后审核最终结果。

其中最棘手的部分是认识市场中存在的问题并明确该问题。人们往往会盲目地为不存在的问题寻求解决方案。未得到满足的需求、尚未发掘的机遇、或是一个失败或过于复杂的过程都可以称之为问题。明确问题比寻找解决方案更重要。

“Let Endless Possibilities Begin™ (开创无限可能)” 是 Glen Raven 多年来的愿景，在员工的心中已经根深蒂固。问题一旦明确后，Glen Raven 会尽力排除解决方案实施过程中的任何障碍。不遗余力，也不怀疑。这就是公司的魅力所在。您完全可以在组织的全力支持下取得进步。

STRATA INDIA 实现 国家公路建设里程碑



作 为一个新兴国家，印度是经济发展、全球合资企业和对从机场到公路等基础设施的快速投资等里程碑事件的研究个案。最近，Strata India 在最后一类，即公路建设方面为公司和这一国家完成了一次里程碑事件。

截至 5 月底，Strata India 在仅 10 个多月的时间内就完成了孟买和苏拉特之间长 80 公里的高速公路的 16 个立交桥结构的挡墙。现场生产了超过 1 百万块的特制混凝土砌块用于创建天桥结构，部分高度超过 40 英尺。超过 1 百万平方英尺的 StrataGrid® 用于巩固建筑立交桥用的土壤。

“Strata 提供的产品正是我们需要的——专为特殊应用设计的市场上独一无二的技术。”

Allen Gant

“这是印度有史以来规模最大、速度最快的一次公路建设，” Strata India 总裁 Ashok Bhawnani 称。“该项目把我们公司推向一个新高度并使 Strata India 成为公路建设的主要参与者。”

使这一成果更加值得关注的是，七年前，Strata India 还只是一个由四名员工组成、开展从美国进口 StrataGrid 到印度业务的小分销商。至今，Strata India 已经拥有近 150 名员工，而 StrataGrid 也成为印度最畅销的土工格栅材料。此外，StrataGrid 的业务范围也得到扩展，不仅生产土工格栅，也提供公路结构工程和设计服务、制造混凝土砌块和墙板以及安装天桥挡墙。公司还寻求在中东和其他市场的发展。

Strata India 可以追溯到 2004 年，当时一直从事纺织业的 Bhawnani 发现了为印度快速扩大的国家公路系统提供土工格栅的契机。通过在 Google 搜索以及随后的电邮通信，Bhawnani 联系到了 Strata Systems 的总裁 Chip Fuller，之后便在印度建立了一家合资企业。

2007 年 5 月，Glen Raven 收购全国经销商 John Boyle & Company，Strata Systems 作为其一部分也被收购。Glen Raven Technical Fabrics 总裁 Harold Hill 于 2007 年秋与 Fuller 一同参观了 Strata India，以进一步了解 Strata Geosystems (India) Pvt. Ltd. 这一合资企业。

“参观过程中激发了我的兴趣，我又为 Allen (Gant, Glen Raven 总裁) 和 Wally (Wallace, 总法律顾问) 安排了六个星期后的随后行程” Hill 表示。“他们的旅行非常令人难忘，因为我们真正与印度的新同事情感相通。离开后我们就开始投资于他们与我们的未来。”

Gant 表示，所有战略领导均支持 Glen Raven 投资印度，即使在全球经济衰退的情况下仍然如此。

“Strata 提供的产品正是我们需要的——专为特殊应用设计的市场上独一无二的技术，” Gant 说道。“我们也认识到全球的新兴市场向我们呈现了最佳机遇，我们也看到在印度拥有立足点的许多好处。”

Glen Raven 对 Strata India 的最初投资是资助建立一个可以提高 StrataGrid 产能和上市速度的土工格栅工厂。随着新工厂的日益发展，提供土工格栅材料明显已不足以使其成为印度国家公路项目的主要参与者。



“我们发现，确保格栅的正确安装和质量的方式是将我们的角色扩展到设计、工程和挡墙安装中，” Bhawnani 说道。“现在，通过应用我们特有的 StrataGrid、混凝土砌块和墙板，我们已经发展出从挡墙的设计到安装的全方位服务模式。”

Strata India 的设计、销售和业务办事处位于印度金融中心孟买；制造厂则位于孟买以北约 125 英里处的 Daman。Strata India 的管理团队也得到了发展，加入了首席运营官 Mujib Katrawala 和董事兼首席执行官 Narendra Dalmia。这两位经验丰富的管理人员与 Bhawnani、Fuller 等人合作，已成为 Strata India 执行大型建设项目和管理公司快速发展不可或缺的力量。

Strata India 的成功传承了自 1997 年 Fuller 成立了公司的第一家海外经销商以来 Strata 悠久的国际业务传统。Fuller 继续强调全球扩张并在全球各地招募合作伙伴。

“在像印度这样的国家经营业务时，你必须灵活地适应当地的文化和习俗并以他们的方式开展业务，而且必须组成一支强大的团队，” Fuller 表示。“我们在印度拥有一支堪称世界一流的专业团队。”

如需了解 Strata Systems 的更多信息，请访问 www.strataindia.com 和 www.geogrid.com。



中上图 印度正在实施大量的国家公路建设计划，以促进整个国家的经济发展。
右上图 Strata India 总裁 Ashok Bhawnani（左）和 Glen Raven Technical Fabrics 总裁 Harold Hill 在北卡罗来纳州的 Glen Raven 总部。右图 Strata India 正在建设作为印度大量国家公路建设计划之一的立交桥（天桥）。

SUNBRELLA®

遮阳篷织物致力

展现欧洲风情

Vincent Baudalet, 防晒市场经理
Dickson-Constant



多年来 sunbrella® 织物一直是船舶市场上的国际知名品牌，因优越的性能受到海员们的推崇。我很高兴地向大家报告，Sunbrella 品牌因 Dickson-Constant 提供的设计和营销计划而在全球的遮阳篷和休闲家具市场获得越来越高的认知度。

我们最近在欧洲推出了扩大的 Sunbrella 遮阳篷织物系列，包括 37 种纯色、7 种经典条纹、26 种花式条纹和 8 种提花织物——共 78 种产品。我们的设计目标是创造永恒、精致和绝对上乘的 Sunbrella 遮阳篷织物。我们在欧洲传达了象征 Sunbrella 整体精髓的价值观。

Sunbrella 系列的设计灵感明显体现了欧洲大陆风格。在欧洲著名的法兰克福家纺展 (Heimtextil)、巴黎家居装饰博览会 (Maison&Objet)、比利时家纺展 (Mood)、米兰家具展 (Milan Furniture Fair) 等展销会中，这些新型织物反映了高档室内装饰中的最新流行趋势。Sunbrella 采用了不同的设计风格以保证与我们的 Orchestra 系列遮阳篷织物之间的明显品牌差异。

Sunbrella 新遮阳篷系列的最重要目标之一是与家具级别织物协作以推广雨伞和坐垫产品。通过普通的调色盘，消费者和招待场所能够创造出精美的室外布置。

我们的 Sunbrella 新遮阳篷织物的一个重要主题就是创新。而我们的纯色织物则包括了新颖的“crêpe”和吸引眼球的针织效果纹理。这一系列也结合了首次采用提花纺织的 Sunbrella 遮阳篷织物，提升了优雅品位。

我们在 Sunbrella 织物的营销计划方面也不断创新。Dickson Designer 是一种新的互动应用程序，客户可以拍下家的照片，然后加上遮阳篷。这种应用程序可与 iPhone、iPad 和个人电脑兼容，有望成为我们的经销商网络联系客户和开发新业务的一种工具。

市场对 Sunbrella 新遮阳篷织物的反应一直非常积极。这种款式与以前提供的产品有明显区别，我们的客户非常满意能有面向新市场（包括酒店领域）的新织物。

Dickson-Constant 最近推出了具有欧洲风格的 Sunbrella® 新遮阳篷织物系列。与 Sunbrella 家具织物的合作使欧洲大陆客户能够创造更精美的户外装饰。



“我们的设计目标是创造永恒、精致和绝对上乘的 Sunbrella 遮阳篷织物。我们在欧洲传达了象征 Sunbrella 整体精髓的价值观。”

Vincent Baudelet



25,000 棵松树改善 ANDERSON 工厂 的野生动物栖息地

“这项计划开始以来，我们惊讶于工厂周围野生动物的数量和多样性。这里有大量的鹿、郊狼和野火鸡。”

Rodney Jones

Glen Raven 的 Anderson 工厂 2 年前加入南卡罗来纳州野生动物联盟 (S.C. Wildlife Federation) 的“野生动物与工业同存” (Wildlife and Industry Together, WAIT) 计划之后，就开始为不断改善工厂 180 英亩土地的栖息环境而努力。Anderson 工厂最近在毗邻的 40 英亩土地上种植 25,000 棵松树，致力于履行其诺言。

“这片土地在 20 世纪 90 年代初被收购，作为工厂的最初厂址，” Anderson 工厂管理植树规划项目的一名员工 Jerry Moore 说道。“我们定期用机引式割草机割草，维护这片土地，通过在这里种植树木，我们就可以停止割草并为野生动物创造一个更好的栖息地。这是个很好的环保解决方案。”

如今火炬松在这里已经很少见了，但在南卡罗来纳州北部会生长得相对快些，而且这里的土壤和气候比较适宜。预计成熟期约为 30 年，这意味着能够多年为该地区的各种野生动物提供一个日益肥沃和更加安全的栖息地。

除了种植树木，Anderson 工厂已经开始了一项堆肥计划，收集工厂食堂和休息区的食物垃圾。这些堆肥将作为正在工厂周围种植的野生动物食物来源的有机肥料。WAIT 专门小组在野生动物喂养区放置了一台摄像机，用于记录这些动物夜间的进食方式。

Anderson 工厂员工领导的 WAIT 专门小组组长 Rodney Jones 表示，“这项计划开始以来，我们惊讶于工厂周围野生动物的数量和多样性。这里有大量的鹿、郊狼和野火鸡。”

对于未来，WAIT 小组正在规划一条自然小径，这将与工厂强调定期锻炼身体的健身计划完美契合。将邀请当地的童子军帮助规划自然小径，包括识别各种植物。

“WAIT 计划不仅是为了改善栖息地，更是为了环保教育和提高意识，” Jones 说道。“我们每周都能学到有关环境的新知识以及如何保护环境。”

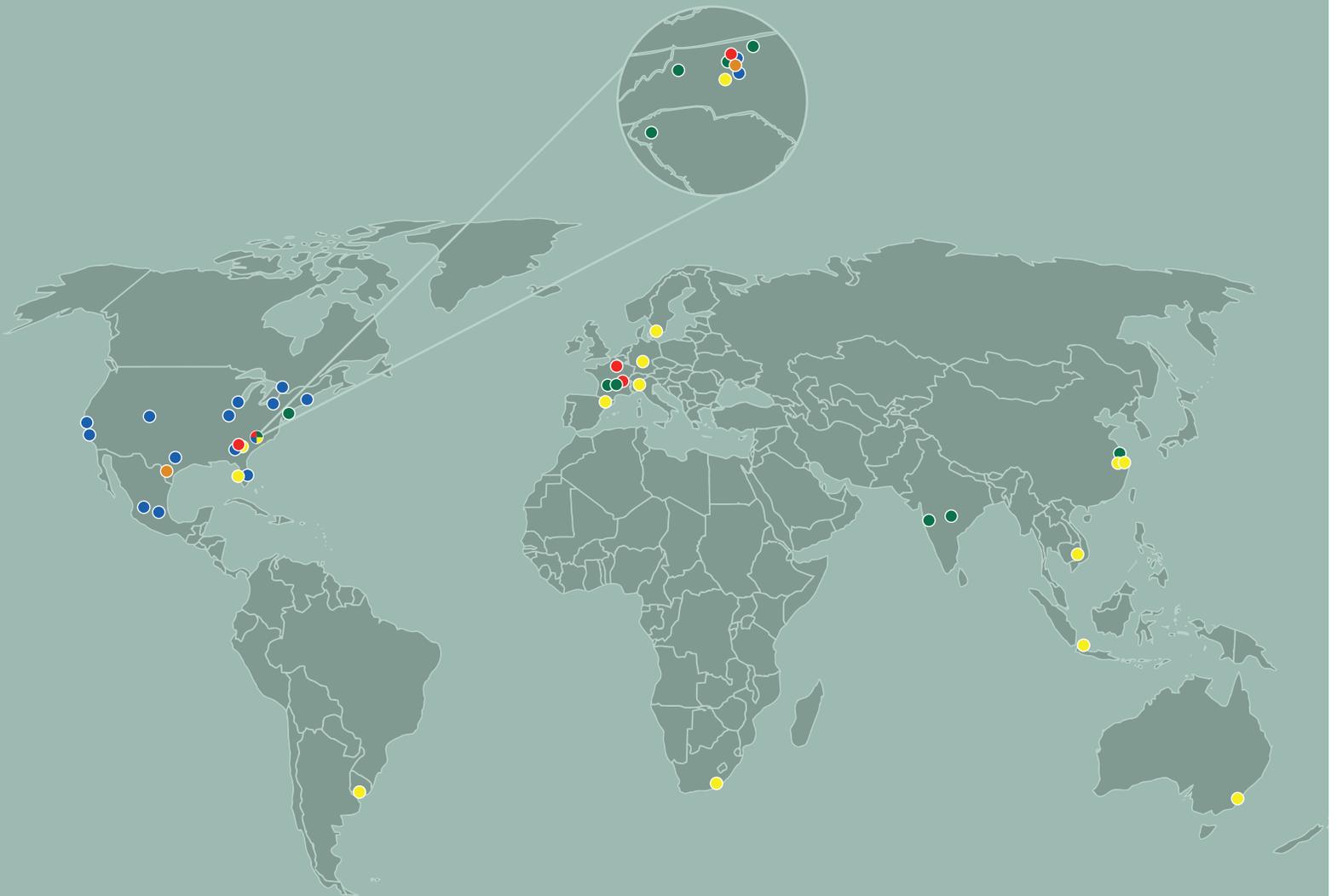
一支员工专门小组领导在南卡罗来纳州 Anderson Sunbrella 制造中心附近的 40 英亩土地上种植 25,000 棵松树的项目。由专业的绿化公司种植树木，专门小组则在该地区另外种植了一些树木。专门小组成员，**上图**，**从左到右**包括 Dennis Jackson、Tracey Sanders、Jerry Moore、Rodney Jones、Melissa Clem 和 Helen Davis。这些树现在已经很少见了，但随着它们每年的成长，这里的自然栖息地将得到稳定的改善。



公司	<ul style="list-style-type: none"> ● Southern CA City of Industry, CA 800.841.0555 ● Northern CA Hayward, CA 94545 800.786.7607 ● Colorado Denver, CO 80239 800.786.7609 ● Florida Miami, FL 33172 800.786.7605 ● Georgia Lithia Springs, GA 30122 800.786.7606 ● Illinois Elmhurst, IL 60126 800.786.7608 ● Missouri Maryland Heights, MO 63043 800.786.7603 ● New Jersey Somerset, NJ 08873 800.786.7602 ● Ohio Cleveland, OH 44113 800.786.7601 ● Texas Irving, TX 75061 800.786.7610 ● 加拿大, Trican Corporation Mississauga, ON, Canada L5T 2H7 800.387.2851 ● 墨西哥, Tunali Tec Cuernavaca Jiutepec, Morelos, Mexico 011.52.777.3620634 ● 墨西哥, Tunali Tec Guadalajara Guadalajara, Jalisco, Mexico 011.52.333.6573660 	<p>STRATA</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Strata Systems, Inc. Cumming, Georgia 30040 800.680.7750 ● Strata Systems Sleeve-It Plant Pottstown, PA 610.495.7400 ● Strata India Mumbai Head Office 011.91.22.4063.5100 ● Strata India Hyderabad Sales Office 011.91.40.4003.7921 ● Strata India Daman Plant 011.91.260.2220160 <p>R.J. STERN</p> <ul style="list-style-type: none"> ● R.J. Stern Wilkinson, WV 800.292.7626 <p>DICKSON-CONSTANT</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dickson-Constant Wasquehal, France 011.33.03.20.45.59.59 ● 意大利 Gaglianico, Italy 011.39.015.249.6303 ● 西班牙 Barcelona, Spain 011.34.93.635.42.00 ● 德国 Fulda, Germany 011.49.661.38082.0 ● 斯堪的纳维亚 Göteborg, Sweden 011.46.31.50.00.95 <p>DICKSON COATINGS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Dickson Saint Clair Saint-Clair-de-la-Tour, France 011.33.04.74.83.51.00 ● Dickson Coatings Dagneux, France 011.33.04.37.85.80.00 	<ul style="list-style-type: none"> ● Dickson Coatings USA Atlanta, GA 404.495.5994 <p>GLEN RAVEN 亚洲</p> <ul style="list-style-type: none"> ● GLEN RAVEN 亚洲 Suzhou, JiangSu, China 011.86.512.6763.8100 <p>SUNBRELLA/ DICKSON 全球办事处</p> <ul style="list-style-type: none"> ● 拉丁美洲北部 Fort Myers, FL USA 239.466.2660 ● 南拉丁美洲 Montevideo, Uruguay 011.598.9920.9219 ● 大中华区 Suzhou, China 011.86.21.5403.8701 ● 北太平洋地区 Shanghai, China 011.86.21.5403.8385 ● 越南 Ho Chi Minh City, Vietnam 011.84.98.3128022 ● 印度尼西亚 Jakarta, Indonesia 011.62.21.5289.7393 ● 环南太平洋地区 Sydney, Australia 011.61.2.9974.4393 ● 南非 Port Elizabeth, South Africa 011.27.41.484.4443
<ul style="list-style-type: none"> ● Glen Raven, Inc. Glen Raven, NC 336.227.6211 <p>GLEN RAVEN CUSTOM FABRICS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Glen Raven Custom Fabrics, LLC Glen Raven, NC 336.227.6211 ● Glen Raven Custom Fabrics Anderson Plant Anderson, SC 864.224.1671 ● Glen Raven Custom Fabrics Norlina Plant Norlina, NC 252.456.4141 ● Glen Raven Custom Fabrics Link Spinning Glen Raven, NC 336.227.6211 ● Glen Raven Custom Fabrics High Point Showroom High Point, NC 336.886.5720 <p>GLEN RAVEN TECHNICAL FABRICS</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Glen Raven Technical Fabrics, LLC Glen Raven, NC 336.227.6211 ● Glen Raven Technical Fabrics Park Avenue Facility Glen Raven, NC 336.229.5576 ● Glen Raven Technical Fabrics Burnsville Facility Burnsville, NC 828.682.2142 <p>TRI VANTAGE</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Tri Vantage, LLC Glen Raven, NC 336.227.6211 ● Consolidated Distribution Mebane, NC 27302 877.540.6803 	<p>GLEN RAVEN 物流 / 运输</p> <ul style="list-style-type: none"> ● Glen Raven Logistics Altamahaw, NC 800.729.0081 ● Glen Raven Logistics Laredo, TX 956.729.8030 		

RAVEN

第 13 期 | 夏季 2011



GLEN RAVEN 全球网点

- 公司
- 分销
- 制造
- 销售 / 服务
- 物流

Glen Raven, Inc.
1831 North Park Avenue
Glen Raven, NC 27217
336.227.6211
glenraven.com